

# Plano de Trabalho Docente – 2017

## Ensino Técnico

Plano de Curso nº 224 aprovado pela portaria Cetec nº 168 de 07/05/2013

Etec Sylvio de Mattos Carvalho

Código: 103.04

Município: Matão

Eixo Tecnológico: Gestão e Negócios

Habilitação Profissional: TÉCNICO EM RECURSOS HUMANOS

Qualificação: Habilitação Profissional Técnica de Nível Médio de TÉCNICO EM RECURSOS HUMANOS

Componente Curricular: **Espanhol Instrumental**

Módulo: 3º

C. H. Semanal: 2,5

Professora: Bruna Priscila Ferreira Pires

**I – Atribuições e atividades profissionais relativas à qualificação ou à habilitação profissional, que justificam o desenvolvimento das competências previstas nesse componente curricular.**

### **ATRIBUIÇÕES/ RESPONSABILIDADES**

- Comunicar-se em espanhol básico, visando à comunicação profissional.

### **ÁREA DE ATIVIDADES**

#### **D – INTERPRETAR TEXTOS E DOCUMENTOS NA LÍNGUA ESPANHOLA**

- Utilizar língua espanhola, em nível básico, na comunicação profissional.
- Utilizar expressões simples em apresentações, ligações telefônicas e em informações relativas à área de pessoal em língua espanhola.
- Elaborar textos simples em língua espanhola.

## II – Competências, Habilidades e Bases Tecnológicas do Componente Curricular

Componente Curricular: Espanhol Instrumental

Módulo: 3º

Nº	Competências	Nº	Habilidades	Nº	Bases Tecnológicas
1	Identificar estruturas gramaticais básicas para a compreensão de informações gerais e cotidianas.	1.1	Identificar a língua espanhola como instrumento de acesso a informações, a outras culturas e grupos sociais com foco na área de Recursos Humanos.	1	Acentuação, pontuação, adjetivos, verbos (presente, passado), pronomes, preposições, dias da semana, meses e estações do ano, números, horas, tempo, clima:
		1.2	Aplicar conceitos e normas gramaticais da língua espanhola.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Técnicas de leitura instrumental, com identificação de cognatos, ideia geral e específica do texto, título, conteúdo, palavras-chave, vocabulário e expressões já conhecidas etc.;</li> <li>• Apresentações profissionais, pessoais e de terceiros, cumprimentos e saudações, informações pessoais como:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Idade, origem, ocupação, endereço etc.;</li> <li>○ Pedido e aceitação de desculpas, esclarecimento de dúvidas etc.</li> </ul> </li> <li>• Conversação:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Formas de comunicação cotidianas (hotel, restaurante e nos meios de transportes).</li> <li>○ Expressões idiomáticas;</li> </ul> </li> <li>• Vocabulário e procedimentos técnicos para atendimento telefônico e recepção:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Identificação da empresa e pessoal, direcionamentos, cumprimento, solicitação de informações, transferências de chamadas telefônicas, transmissão de</li> </ul> </li> </ul>
		1.3	Aplicar conceitos, normas e estruturas gramaticais formais e coloquiais da língua espanhola e atentar para o tom de voz, velocidade, entonação, gesticulação, contato visual etc.		
		1.4	Identificar técnicas e expressões utilizadas em conversação telefônica, no atendimento e na recepção de clientes e candidatos.		
		1.5	Identificar técnicas de comunicação oral em espanhol, para a compreensão e elaboração de mensagens orais ligadas ao mundo dos negócios e contexto das relações entre países do Mercosul.		
		1.6	Aplicar normas gramaticais e expressões idiomáticas na representação, simulação e conversação realizada em contextos empresariais, utilizando-as com simplicidade e clareza.		

	<p>2 Interpretar textos técnicos da área de Gestão com foco na área de Recursos Humanos e correlatos em língua espanhola.</p>	<p>2.1</p> <p>2.2</p> <p>2.3</p>	<p>Identificar técnicas de comunicação escrita em espanhol.</p> <p>Registrar agenda de compromissos e reuniões profissionais, recados, avisos, pedido de materiais, solicitação de manutenção etc. em língua espanhola.</p> <p>Elaborar formulários em língua espanhola para registro de controle de entrada e saída na empresa, protocolo de correspondências recebidas, recados etc.</p>	<p>2</p> <p>3</p>	<p>avisos/recados de superiores, anotação de recados</p> <p>Técnicas para elaboração de textos simples em língua espanhola:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vocabulário técnico utilizado em formulários para registros e controles internos;</li> <li>• Anotação de recados: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Estrutura e formulário</li> </ul> </li> </ul> <p>Vocabulário e terminologias técnicas utilizadas para procedimentos do cotidiano de Recursos Humanos.</p>
<p>3</p>	<p>Identificar tecnologias de apoio ao estudo linguístico: dicionários, manuais, gramáticas, informatizados ou não.</p>	<p>3.1</p>	<p>Pesquisar e utilizar vocabulário e terminologia técnica em língua espanhola em arquivos e demais assuntos da área de Recursos Humanos.</p>		

### III – Procedimento Didático e Cronograma de Desenvolvimento

Componente Curricular: Espanhol Instrumental

Módulo:3º

Habilidade	Bases Tecnológicas	Procedimentos Didáticos	Cronograma / Dia e Mês
1.1. Identificar a língua espanhola como instrumento de acesso a informações, a outras culturas e grupos sociais com foco na área de Recursos Humanos.	1. Apresentações profissionais, pessoais e de terceiros, cumprimentos e saudações, informações pessoais como: Idade, origem, ocupação, endereço etc.	<b>Conteúdo:</b> Texto - Importância da língua espanhola. Espanhol Instrumental - O que aprenderemos? Apresentação da professora e dos alunos; saudações, despedidas, formal e informal. Introdução do componente curricular. <b>Procedimento Didático:</b> Aula expositiva e dialogada. Atividade oral e escrita, vocabulário. Música - promovendo a interação e motivação. (color esperanza)	24/07 a 28/07
1.2 Aplicar conceitos e normas gramaticais da língua espanhola.  1.3 Aplicar conceitos, normas e estruturas gramaticais formais e coloquiais da língua espanhola e atentar para o tom de voz, velocidade, entonação, gesticulação, contato visual etc.	1. Acentuação, pontuação, adjetivos, verbos (presente, passado), pronomes, preposições, dias da semana, meses e estações do ano, números, horas, tempo, clima:	<b>Conteúdo:</b> Alfabeto, pronome pessoal com verbos no presente do indicativo, regulares e irregulares, vocabulário. <b>Procedimento didático:</b> Aula expositiva dialogada, dando ênfase na pronúncia e escrita, vocabulário, resolução de exercícios. Atividade Avaliativa em dupla: música como recurso didático, incentivando o uso do dicionário. “No somos latinos” del grupo de rock uruguayo “El Cuarteto de Nos”.	31/07 a 06/08 07/08 a 13/08

<p>1.2 Aplicar conceitos e normas gramaticais da língua espanhola.</p> <p>1.3 Aplicar conceitos, normas e estruturas gramaticais formais e coloquiais da língua espanhola e atentar para o tom de voz, velocidade, entonação, gesticulação, contato visual etc.</p>	<p>1. Acentuação, pontuação, adjetivos, verbos (presente, passado), pronomes, preposições, dias da semana, meses e estações do ano, números, horas, tempo, clima:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Técnicas de leitura instrumental, com identificação de cognatos, ideia geral e específica do texto, título, conteúdo, palavras-chave, vocabulário e expressões já conhecidas etc.</li> </ul>	<p><b>Conteúdo:</b> Adjetivos, pronomes indefinidos, artigos e contrações, falsos cognatos, vocabulário, técnicas de leitura instrumental.</p> <p><b>Procedimento didático:</b> Aula expositiva dialogada. Atividade com texto, desenvolvendo a destreza oral e escrita, identificando cognatos.</p>	<p><b>14/08 a 20/08</b></p>
<p>1.1. Identificar a língua espanhola como instrumento de acesso a informações, a outras culturas e grupos sociais com foco na área de Recursos Humanos.</p> <p>1.2 Aplicar conceitos e normas gramaticais da língua espanhola.</p>	<p>1. Acentuação, pontuação, adjetivos, verbos (presente, passado), pronomes, preposições, dias da semana, meses e estações do ano, números, horas, tempo, clima</p>	<p><b>Conteúdo:</b> Dias da semana, meses e estações do ano, tempo e clima, numerais cardinais e ordinais, horas.</p> <p><b>Procedimento didático:</b> Jogos e vídeo (Los números en español) como recurso didático: caça palavras em língua espanhola, atividade com os números.</p>	<p><b>21/08 a 03/09</b></p>

<p>1.2 Aplicar conceitos e normas gramaticais da língua espanhola.</p>	<p>1. Acentuação, pontuação, adjetivos, verbos (presente, passado), pronomes, preposições, dias da semana, meses e estações do ano, números, horas, tempo, clima</p>	<p><b>Conteúdo:</b> Pronome reflexivo, verbo gostar.</p> <p><b>Procedimento didático:</b> Música e vídeo como recurso didático, atividade com conteúdo abordado em sala.</p>	<p><b>04/09 a 10/09</b></p>
<p>1.2 Aplicar conceitos e normas gramaticais da língua espanhola.</p>	<p>1. Acentuação, pontuação, adjetivos, verbos (presente, passado), pronomes, preposições, dias da semana, meses e estações do ano, números, horas, tempo, clima:</p>	<p><b>Conteúdo:</b> Recuperação contínua do conteúdo das aulas anteriores.</p> <p><b>Procedimento didático:</b> Atividade avaliativa em grupo: Jogo – Tabuleiro (conjugando) Vocabulário.</p>	<p><b>11/09 a 17/09</b></p>
<p>1.2 Aplicar conceitos e normas gramaticais da língua espanhola.</p> <p>1.3 Aplicar conceitos, normas e estruturas gramaticais formais e coloquiais da língua espanhola e atentar para o tom de voz, velocidade, entonação, gesticulação, contato visual etc.</p>	<p>1. Acentuação, pontuação, adjetivos, verbos (presente, passado), pronomes, preposições, dias da semana, meses e estações do ano, números, horas, tempo, clima</p>	<p><b>Conteúdo:</b> Pronome demonstrativo, verbos - pretérito Indefinido X pretérito perfecto simple, regulares e irregulares.</p> <p><b>Procedimento didático:</b> Aula expositiva dialogada. Atividade com música e texto. Trabalhando com as destrezas da língua espanhola: ouvir, ler e escrever.</p>	<p><b>18/09 a 24/09</b> <b>25/09 a 01/10</b></p>

<p>1.1. Identificar a língua espanhola como instrumento de acesso a informações, a outras culturas e grupos sociais com foco na área de Recursos Humanos.</p> <p>1.4 Identificar técnicas e expressões utilizadas em conversação telefônica, no atendimento e na recepção de clientes e candidatos.</p>	<p>1. Vocabulário e procedimentos técnicos para atendimento telefônico e recepção: Identificação da empresa e pessoal, direcionamentos, cumprimento, solicitação de informações, transferências de chamadas telefônicas, transmissão de avisos/recados de superiores, anotação de recados</p>	<p><b>Conteúdo:</b> Técnicas utilizadas no mundo do negócio, atender ao telefone, recepção, vocabulário, recuperação contínua, apresentações profissionais e pessoais, saudações e despedidas.</p> <p><b>Procedimento didático:</b> Aula expositiva dialogada. Vídeo- falando ao telefone Atividade oral (diálogo – entrevista de emprego)</p>	<p><b>02/10 a 08/10</b></p>
---	---	--	-----------------------------

<p>1.2 Aplicar conceitos e normas gramaticais da língua espanhola.</p> <p>1.5 Identificar técnicas de comunicação oral em espanhol, para a compreensão e elaboração de mensagens orais ligadas ao mundo dos negócios e contexto das relações entre países do Mercosul.</p> <p>1.6 Aplicar normas gramaticais e expressões idiomáticas na representação, simulação e conversação realizada em contextos empresariais, utilizando-as com simplicidade e clareza.</p>	<p>1. Conversação:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Formas de comunicação cotidianas (hotel, restaurante e nos meios de transportes)</li> <li>○ Expressões idiomáticas;</li> </ul>	<p><b>Conteúdo:</b></p> <p>Técnicas de comunicação oral no cotidiano em língua espanhol, diálogos, texto. Expressões idiomáticas, profissões. Conversação.</p> <p><b>Procedimento didático:</b></p> <p>Aula expositiva dialogada. Atividades em duplas com diálogo, prática oral, questões dissertativas sobre o assunto abordado.</p>	<p><b>09/10 a 16/10</b> <b>17/10 a 22/10</b></p>
--	--	--	--



<p>1.2 Aplicar conceitos e normas gramaticais da língua espanhola.</p>	<p>1. Acentuação, pontuação, adjetivos, verbos (presente, passado), pronomes, preposições, dias da semana, meses e estações do ano, números, horas, tempo, clima:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Técnicas de leitura instrumental, com identificação de cognatos, ideia geral e específica do texto, título, conteúdo, palavras-chave, vocabulário e expressões já conhecidas etc.</li> </ul>	<p><b>Conteúdo:</b> Pontuação, acentuação e preposição.</p> <p><b>Procedimento didático:</b> Aula expositiva dialogada. Atividades com pequenos textos.</p>	<p><b>23/10 a 30/10</b></p>
<p>1.2 Aplicar conceitos e normas gramaticais da língua espanhola.</p> <p>2.1 Identificar técnicas de comunicação escrita em espanhol.</p>	<p>2. Técnicas para elaboração de textos simples em língua espanhola.</p>	<p><b>Conteúdo:</b> Técnicas para elaborar textos simples.</p> <p><b>Procedimento didático:</b> Aula expositiva dialogada com técnicas para escrita, recuperação contínua, tratamento formal, sinais de pontuação, regras gramaticais, meses, dias e outros.</p>	<p><b>31/10 a 05/11</b> <b>06/11 a 12/11</b></p>

<p>2.2 Registrar agenda de compromissos e reuniões profissionais, recados, avisos, pedido de materiais, solicitação de manutenção etc. em língua espanhola.</p> <p>2.3 Elaborar formulários em língua espanhola para registro de controle de entrada e saída na empresa, protocolo de correspondências recebidas, recados etc.</p>	<p>2. Vocabulário técnico utilizado em formulários para registros e controles internos;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anotação de recados: Estrutura e formulário</li> </ul>	<p>.</p> <p><b>Conteúdo:</b> Recados, formulário, agendamento e cancelamento em detalhe.</p> <p><b>Procedimento didático:</b> Atividade avaliativa: escrever um e-mail (correo electrónico) agendando uma entrevista de emprego, utilizando o dicionário.</p>	<p><b>13/11 a 26/11</b></p>
<p>3.1 Pesquisar e utilizar vocabulário e terminologia técnica em língua espanhola em arquivos e demais assuntos da área de Recursos Humanos.</p>	<p>3. Vocabulário e terminologias técnicas utilizadas para procedimentos do cotidiano de Recursos Humanos.</p>	<p><b>Conteúdo:</b> Termos e vocabulários em Recursos Humanos. Desayuno de trabajo, o que é?</p> <p><b>Procedimento didático:</b> Aula expositiva dialogada, terminologia utilizada na área de RH, vocabulário.</p> <p>.</p>	<p><b>27/11 a 03/12</b> <b>04/12 a 10/12</b></p>
<p>3.1 Pesquisar e utilizar vocabulário e terminologia técnica em língua espanhola em arquivos e demais assuntos da área de Recursos Humanos.</p>	<p>3. Vocabulário e terminologias técnicas utilizadas para procedimentos do cotidiano de Recursos Humanos.</p>	<p>Atividade Avaliativa: Trabalho prático em grupo - preparando um desayuno de trabajo.</p>	<p><b>11/12 a 17/12</b></p>

#### IV - Plano de Avaliação de Competências

Competência	Instrumentos e Procedimentos de Avaliação	Critérios de Desempenho	Evidências de Desempenho
1. Identificar estruturas gramaticais básicas para a compreensão de informações gerais e cotidianas..	Resolução de exercícios Participação em Sala de Aula	<b>Habilidades:</b> Destreza <b>Atitude:</b> Disciplina <b>Conhecimentos:</b> Compreensão	O desempenho do aluno deve evidenciar o entendimento da língua espanhola, compreendendo textos lidos, normas gramaticais e vocabulário necessário, sendo participativo.
2. Interpretar textos técnicos da área de Gestão com foco na área de Recursos Humanos e correlatos em língua espanhola.	Trabalho dissertativo Participação em Sala de Aula	<b>Habilidades:</b> Coerência/coesão <b>Atitude:</b> Organização <b>Conhecimentos:</b> Compreensão	Compreensão de textos apresentados, produção de texto técnico simples em espanhol, comunicar-se utilizando expressões e vocabulário relacionados a área..
3. Identificar tecnologias de apoio ao estudo linguístico: dicionários, manuais, gramáticas, informatizados ou não.	Trabalho prático Participação em Sala de Aula.	<b>Habilidades:</b> Trabalho em equipe <b>Atitude:</b> Organização <b>Conhecimentos:</b> Compreensão	O aluno deve demonstrar claramente compreensão e entendimento na elaboração de documento profissional e atendimento, evidenciando o conhecimento nas normas gramaticais, vocabulário e técnicas.

**V – Plano de atividades docentes\***

\* Assinalar com X as atividades que serão desenvolvidas no mês.

<b>Atividades Previstas</b>	<b>Projetos e Ações voltados à redução da Evasão Escolar</b>	<b>Atendimento a alunos por meio de ações e/ou projetos voltados à superação de defasagens de aprendizado ou em processo de Progressão Parcial</b>	<b>Preparo e correção de avaliações</b>	<b>Preparo de material didático</b>	<b>Participação em reuniões com Coordenador de Curso e/ou previstas em Calendário Escolar</b>
<b>Julho</b>	X			X	X
<b>Agosto</b>	X	X	X	X	X
<b>Setembro</b>	X	X	X	X	X
<b>Outubro</b>	X	X	X	X	X
<b>Novembro</b>	X	X	X	X	X
<b>Dezembro</b>	X		X		X

## VI – Material de Apoio Didático para Aluno (inclusive bibliografia)

### Livros:

- GONZÁLEZ HERMOSO, A. et al .**Gramática de Español Lengua Extranjera**.2 ed. Madrid: Edelsa, 1997.
  - MARTIN, Ivan. **Espanhol**. 1 ed. São Paulo, Editora Ática,2007.
  - VARGENS, Dayala Paiva Medeiros; FREITAS, Luciana Maria Almeida de. **Espanhol Instrumental**. Curitiba: IESDE S.A 2012
  - DURÃO, Adja Balbino de Amorim Barbieri; RUANO, Maria Ángeles Sastre- **Espanhol profesional: secretariado**-Londrina: EDUEL, 2008.
  - GARCIA, Maria de Los Angeles Jiménez; HERNANDEZ, Josephine Sánchez – **Minidicionário de espanhol: três em um**-São Paulo: Scipione, 2000.
  - FANJUL, Adrián – **Gramática de español paso a paso**. 3 ed. São Paulo: Moderna, 2014.
- VARGAS SIERRA, Teresa. **Espanhol instrumental**. 4 ed. Curitiba: Ibpex, 2008.

### Sites:

- [www.so espanhol.com.br](http://www.so espanhol.com.br)
- <http://portaldoprofessor.mec.gov.br/fichaTecnicaAula.html?aula=20333>
- <http://dicasprofessoresespanhol.blogspot.com.br/2013/01/o-verbo-gustar-em-espanhol-atividades.html>

## VII – Propostas de Integração e/ou Interdisciplinares e/ou Atividades Extra

- **11/12 a 17/12** – Atividade de integração: Desayuno de trabajo, o encontro nas manhãs no mundo dos negócios, profissional, identificando termos técnicos e a língua espanhola como acesso a outras culturas.

## VIII – Estratégias de Recuperação Contínua (para alunos com baixo rendimento/dificuldades de aprendizagem)

Os discentes com aproveitamento insatisfatório constituir-se-ão de atividades, recursos e metodologias diferenciadas e individualizadas com a finalidade de eliminar e/ou reduzir a deficiência de aprendizagem que inviabilizou o desenvolvimento das competências visadas neste componente curricular.

Para isso, serão realizadas:

- Revisão dos conteúdos ministrados, utilizando-se de situações motivadoras, associadas a experiências reais produtivas e gratificantes, de preferência que fazem parte do cotidiano do discente, possibilitando-lhe um maior entusiasmo no processo sistemático da construção do conhecimento.
- Reutilização de critérios diferenciados de avaliação que possibilitem verificar em que medida

as estratégias de recuperação adotadas pelo docente tiveram êxito, a partir das competências e habilidades evidenciadas pelo discente a partir de então.

### **IX – Identificação**

Nome da professora: Bruna Priscila Ferreira Pires

Assinatura:

Data:

### **X – Parecer da Coordenadora de Curso**

O Plano de Trabalho Docente está de acordo com o Plano de Curso para o Componente Curricular Espanhol Instrumental. A professora definiu instrumentos de avaliação em conformidade com as diretrizes pedagógicas da Instituição.

Nome do Coordenador: Mauro Verga

Assinatura:

Data: XX/XX/XXXX

---

Data e ciência do Coordenador Pedagógico

## **XI – Replanejamento**